



Additional information about selecting a compatible cuff connector



Distributore per l'Italia
COLPHARMA
Colpharma s.r.l.
Parma – Italy
www.colpharma.com



MicroLife Corporation
9F, No. 431, RuiGuang Road, Nei-Hu
Taipei 114, Taiwan, China
www.microlife.com



IB Cuff all sizes IT-V4 0425
Revision Date: 2024-12-17
Issuing Date: November 2024

microlife[®]

Cuff for upper arm

EN	→	1	FR	→	5
IT	→	3	DE	→	7



symbol image

1. Einleitung

Umfang dieses Dokuments



Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Manschette verwenden.

Wichtige Informationen zum Betrieb und zur Sicherheit der Manschette finden Sie in diesem Dokument und in der Gebrauchsanweisung Ihres Blutdruckmessgerätes. Bewahren Sie diese Unterlagen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Haftungsausschlüsse

Microlife® ist eine eingetragene Marke der Microlife Corporation.

3. Wichtige Informationen

Produktbeschreibung

Diese Armmanschette ist ein Zubehör für oszillometrische, nicht-invasive digitale Blutdruckmessgeräte zur Verwendung am Oberarm.



WARNHINWEIS



Warnhinweise weisen auf mögliche Gefahrensituationen hin, die, wenn sie nicht vermieden werden, zu Tod, zu lebensgefährlichen oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Patienten führen können.

- Halten Sie die Manschette und ihre Teile von Kindern und Personen fern, die nicht in der Lage sind, das Gerät und die Manschette zu bedienen. Achten Sie auf die Gefahr des versehentlichen Verschluckens von Kleinteilen und des Strangulierens mit dem Manschettenschlauch.



VORSICHT



Vorsichtshinweise weisen auf mögliche Gefahrensituationen hin, die, wenn sie nicht vermieden werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen des Benutzers oder Patienten bzw. zu Sach- oder Umweltschäden führen können.

- Verwenden Sie diese Manschette nur mit kompatiblen Geräten und Steckern von Microlife. Die Verwendung von nicht kompatibelem Zubehör kann die Sicherheit und Leistung des Geräts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie immer die Armmanschette, die für den Umfang am mittleren Oberarm des Patienten geeignet ist. Die Verwendung einer falschen Manschettengröße kann zu Messfehlern und/oder falschen Messwerten führen.
- Beenden Sie die Verwendung dieses Geräts und der Manschette und wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie Hautreizungen oder -beschwerden verspüren.
- Verwenden Sie dieses Gerät, die Manschette oder Teile davon NICHT mehr nach Ablauf der angegebene Lebensdauer.

Meldung von unerwünschten Ereignissen

Bitte melden Sie alle schwerwiegenden Vorkommnisse, Verletzungen oder unerwünschten Ereignisse, die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten sind, dem Hersteller/dem EU-Bevollmächtigten (EC REP) und der zuständigen Behörde.

4. Informationen zum Gerät

Packungsinhalt

Microlife Manschette
Manschettenschlauch
Verschiedene Anschlüsse
Gebrauchsanweisung
Schnellanleitung



Überprüfen Sie das Gerät, die Manschette und andere Teile auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät oder die Manschette NICHT, wenn sie beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.

5. Einrichtung des Geräts

Stecker auswählen



Überprüfen Sie Ihr Blutdruckmessgerät, um den richtigen Manschettenstecker (in der Schnellanzeigekarte angeführt) auszuwählen! Die Verwendung eines nicht kompatiblen Steckers kann zu Luftaustritt, Messfehlern und/oder falschen Messwerten führen.

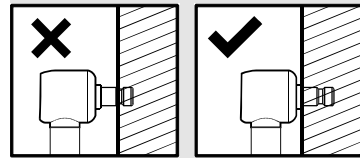
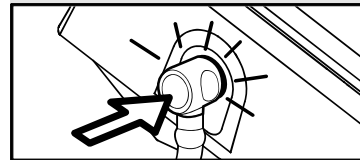


Zusätzliche Informationen zur Auswahl des kompatiblen Manschettensteckers für Ihr Microlife Blutdruckmessgerät: www.microlife.com/connectors



Für Blutdruckmessgeräte, die mit einem blauen, hellblauen, oder braunen Manschettens-Anschluss ausgestattet sind, **verwenden Sie den Stecker mit dem blauen Manschettensstift.**

Schließen Sie die Manschette an das Gerät an, indem Sie den Manschettensstecker bis zum Anschlag in die Manschettensbuchse einführen. Vergewissern Sie sich, dass der Manschettensstecker fest in die Manschettensbuchse Ihres Blutdruckmessgerätes eingesteckt ist. **Beim vollständigen Einschieben muss ein deutliches „KLICK“ zu hören sein.**



Eine lockere Verbindung führt zu ungenauen Messwerten und/oder einer Fehlermeldung.



Um den Stecker zu wechseln, ziehen Sie den Stecker aus dem Manschettenschlauch und führen Sie den erforderlichen Stecker bis zum Anschlag in den Manschettenschlauch ein.

6. Wartung



Zusätzliche Informationen zur Wartung und Entsorgung Ihrer Microlife Blutdruckmanschette:
www.microlife.com/cuff

Reinigung der Manschette

1. Entfernen Sie den Manschettensstecker vom Manschettenschlauch und ziehen Sie die Blase vorsichtig durch die Öffnung am Rand der Manschettenhülle.
2. Reinigen Sie die Manschettenhülle per Hand in Seifenlauge: nicht heißer als 30 °C.
3. Trocknen Sie die Manschettenhülle vollständig mit Leinentrocknung.
4. Führen Sie den Manschettenschlauch wieder durch seine Öffnung und platzieren Sie vorsichtig die Blase ungefalt in der Manschettenhülle.
5. Befestigen Sie den Manschettensstecker wieder am Manschettenschlauch






Die Blase muss gerade in der Manschettenhülle liegen, ohne Falten.




Verwenden Sie keinen Weichspüler.



Manschette nicht in der Wasch- oder Spülmaschine reinigen.

-  Trocknen Sie die Manschette nicht im Wäschetrockner!
-  Die innere Blase darf auf keinen Fall gewaschen werden!
-  Die Manschette ist empfindlich und muss schonend behandelt werden.

Aufbewahrung

Wenn nicht in Gebrauch:
 Bewahren Sie die Manschette an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor direktem Sonnenlicht geschützt ist, sowie innerhalb der im Abschnitt «Technische Daten und Konformität» angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche.
 Vermeiden Sie übermäßiges Biegen bzw. Knicken des Manschettschlauchs.

7. Technische Daten und Konformität

Technische Daten

 Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

Referenznummer	Modell-Nummer	Grösse	Gewicht
Microlife weiche Manschette S	CA3-S0-C55	≤405 × ≤120 mm	≤104 g
Microlife weiche Manschette M	CA3-M0-C47	≤510 × ≤145 mm	≤134 g
Microlife weiche Manschette M-L	CA5-W0-C60	≤670 × ≤150 mm	≤182 g
Microlife weiche Manschette L	CA3-L0-C45	≤650 × ≤170 mm	≤183 g
Microlife weiche Manschet L-XL	CA3-Z0-C62	≤700 × ≤170 mm	≤189 g
Microlife starre Manschette M-L	CA5-W0-C60	≤670 × ≤150 mm	≤182 g

Beschreibung des Produkts: Manschette für nicht-invasive digitale Blutdruckmessgeräte

Betriebsbedingungen: 10 - 40 °C / 50 - 104 °F
 15 - 90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
 700 hPa – 1060 hPa

Lager- und Transportbedingungen: -20 - +55 °C / -4 - +131 °F
 15 - 90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

Durchschnittliche Lebensdauer: 2 Jahre oder 5000 Messungen, je nachdem, was zuerst eintritt.

Konformität

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.




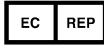
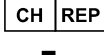

















8. Garantie

Die Manschette hat eine Garantie von 2 Jahren auf die Funktionalität (Dichtigkeit der Blase).

- Manschettenhülle und Verschleissteile sind ausgeschlossen.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage des Kaufbelegs.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemässe Handhabung, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Je nachdem, was zuerst eintritt, hat die Manschette eine durchschnittliche Lebensdauer von 2 Jahren oder 5000 Messungen.

9. Symbole und Definitionen

-  Medizinprodukt
-  CE-Kennzeichnung
-  Importeur
-  EU-Repräsentant
-  Autorisierter Vertreter in der Schweiz
-  Hersteller
-  Herstellungsland (Herstellungsdatum, wenn das Datum neben dem Symbol aufgedruckt)
-  Modell-Nummer
-  Referenznummer
-  Chargennummer (JJJJ-MM-TT; Jahr-Monat-Tag)
-  Produktidentifizierungsnummer
-  Vorsicht
-  Allgemeines Warnsymbol
-  Temperaturbegrenzung für den Betrieb **oder** die Lagerung
-  Luftfeuchtigkeitsbegrenzung für Betrieb **und** Lagerung
-  Atmosphärendruckbegrenzung
-  Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät benutzen.
-  Website für Patienteninformation
-  Erinnerung/Hinweis
-  Naturlatexfrei
-  Grösse und Umfang der Manschette
-  Akzeptabler Armumfang (die Manschettenfalte muss innerhalb dieses Bereichs liegen)